



Sistema Statistico Nazionale
Istituto Nazionale di Statistica
Gesamtstaatliches Statistisches System
Nationalinstitut für Statistik

Istat



DENOMINAZIONE E INDIRIZZO DELL'ISTITUZIONE

QUESTIONARIO
FRAGEBOGEN

CENSIMENTO DELL'INDUSTRIA E DEI SERVIZI 2011 ARBEITSSTÄTTENZÄHLUNG 2011

Rilevazione sulle Istituzioni non profit Erhebung der Nonprofit-Organisationen

31 DICEMBRE 2011
31. DEZEMBER 2011

LEGGE 30 LUGLIO 2010, N. 122, ART. 50
GESETZ VOM 30. JULI 2010, NR. 122, ART. 50

Cosa bisogna fare?
Was müssen Sie tun?



Compilare il questionario via web, collegandosi al sito www.provincia.bz.it/censimento-industria-servizi e cliccare sulla sezione VAI ALLA REGISTRAZIONE ONLINE
Füllen Sie den Online-Fragebogen aus, indem Sie die Internetseite www.provinz.bz.it/arbeitsstaettenzaehlung öffnen und auf den Abschnitt ZUR ONLINE-REGISTRIERUNG klicken

oppure / oder

compilare il questionario e inserirlo nella busta allegata per la restituzione
füllen Sie den Fragebogen aus und geben Sie ihn in den beigelegten Rückgabeumschlag



consegnarlo presso il Vostro Comune.
geben Sie ihn bei Ihrer Gemeinde ab.

oppure
oder



consegnarlo presso l'Ufficio Provinciale di Censimento (ASTAT) indicato nel rettangolo in basso a sinistra.
geben Sie ihn beim Landeszahlungsamt (ASTAT) ab, das unten links angegeben ist.

Il punto di ritiro (Comune o ASTAT) emette una ricevuta che comprova l'avvenuta consegna del questionario. Non è consentito l'invio del questionario per posta.
Die Rückgabestelle (Gemeinde oder ASTAT) bestätigt den Empfang des Fragebogens durch eine Quittung. Der Fragebogen darf nicht per Post verschickt werden.

Sono obbligato a rispondere?
Besteht Auskunftspflicht?

Sì, l'obbligo di risposta per il Censimento è sancito dall'art. 7 del d.lgs. n. 322 del 6 settembre 1989. Ja, die Auskunftspflicht bei der Arbeitsstättenzählung ist gemäß Art. 7 des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 322 vom 6. September 1989 geregelt.

La riservatezza è tutelata?
Schutz der Geheimhaltung?

Sì, tutte le risposte fornite sono protette dalla legge sulla tutela della riservatezza (d.lgs. n. 196 del 30 giugno 2003). Tutte le persone che lavorano al Censimento sono tenute al segreto d'ufficio.

Alle Antworten werden durch das Gesetz zum Schutz der Geheimhaltung (Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003) geschützt. Alle an der Arbeitsstättenzählung mitarbeitenden Personen unterliegen dem Amtsgeheimnis.

A chi posso rivolgermi
in caso di difficoltà?
Ansprechpartner
bei Problemen?

Per qualsiasi chiarimento o informazione si può contattare l'Ufficio Provinciale di Censimento (ASTAT) ai seguenti recapiti:

Für Erklärungen und Informationen wenden Sie sich bitte an das Landeszahlungsamt (ASTAT):

Numero Verde: 800 649 122;
Grüne Nummer: 800 649 122;

e-mail: astat.cis@provincia.bz.it
E-Mail: astat.az@provinz.bz.it

Inoltre, è possibile consultare il sito: www.provincia.bz.it/censimento-industria-servizi
Zudem können Sie auch auf die Internetseite www.provinz.bz.it/arbeitsstaettenzaehlung zurückgreifen.

Fragebogenschlüssel
Codice questionario
ID

LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK (ASTAT)
ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA (ASTAT)
KANONIKUS-MICHAEL-GAMPER-STRASSE 1
VIA CANONICO MICHAEL GAMPER 1
39100 BOZEN/BOLZANO

Codice Utente
Benutzercode

Codice Fiscale
Steuernummer

